

معاني أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس أمام الدورة

٧٨ للجمعية العامة للأمم المتحدة ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣

( دراسة التداولية )



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا  
الإسلامية الحكومية لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب

العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضع: أولى الأبصار

رقم الطالب: ٢٠١٠١٠١٠٠٦٨

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠٢٥

# صفحة العنوان



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

## PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-149/Un.02/DA/PP.00.9/01/2025

Tugas Akhir dengan judul : معاني أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس أمام الدورة ٧٨ للجمعية العامة للأمم المتحدة ٢٠٢٣  
(دراسة التناولية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ULIL ABSOR  
Nomor Induk Mahasiswa : 20101010068  
Telah diujikan pada : Rabu, 08 Januari 2025  
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UTN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Habib, S.Ag M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 678f06c7167b4



Penguji I

Dr. Hisyam Za'ni, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 678d4d6c9667d



Penguji II

Dr. Ening Hermiti, M.Hum.  
SIGNED

Valid ID: 678d0a1e8990d



Yogyakarta, 08 Januari 2025  
UTN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A.  
SIGNED

Valid ID: 678f8c7603d10

# إثبات الأصالة

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ulil Absor  
NIM : 20101010068  
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan Bahwa :

1. Skripsi yang berjudul

" معاني أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس أمام الدورة ٧٨ للجمعية العامة للأمم المتحدة ٢١  
سبتمبر ٢٠٢٣ (دراسة التداولية)"

"Makna Tindakan Tutur Pidato Presiden Mahmoud Abbas Pada Sidang PBB Ke-78, 21  
September 2023 (Kajian Pragmatik)"

Merupakan hasil karya asli yang saya ajukan untuk memperoleh gelar (S1) di Jurusan  
Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga  
Yogyakarta.

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan  
sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika kemudian hari terbukti bahwa karya ini  
bukan hasil karya asli saya atau plagiasi dari karya orang lain, maka saya bersedia  
menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 03 Desember 2024

Yang Menyatakan,



Ulil Absor

NIM: 20101010068

## SURAT PERSETUJUAN TUGAS AKHIR

Hal: Skripsi Saudara Ulil Absor  
Kepada **Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.**

Assalamu'alaikum Wr. Wb..

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa Skripsi saudara:

Nama : Ulil Absor

NIM : 20101010068

Judul Skripsi :

" معانى أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس أمام الدورة ٧٨  
للجمعية العامة للأمم المتحدة ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣ (دراسة التداولية)"

"Makna Tindak Tutur Pidato Presiden Mahmoud Abbas Pada Sidang PBB Ke-78,21 September 2023 (Kajian Pragmatik)"

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan/Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana dalam Program Studi Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharapkan agar skripsi saudara tersebut dapat segera di munaqasyahkan.

Wassalamualaikum Wr.

Yogyakarta, 03 Desember 2024

Wb.

Pembimbing



**Dr. Habib, S.Ag., M.Ag**  
NIP. 19720613 199803 1 002

## الشعار

اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي وَأَشْرِكْهُ فِيَّ أَمْرِي

(القرآن سورة طه ٣٠-٣١)



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم الإنسان ما لم يعلم، وفتح له أبواب العلم،  
وأسبغ عليه نعمه بفضله ورحمته. والصلاة والسلام على سيدنا محمد،  
وعلى آله وصحبه أجمعين.

الحمد لله الذي وفقني لإتمام هذا البحث كأحد متطلبات  
الحصول على درجة العالمية في قسم اللغة العربية وأدبها من كلية  
الآداب والعلوم الثقافية في جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية  
الحكومية. لقد كانت هذه الرحلة الأكاديمية مليئة بالتحديات التي  
زادتني إصرارًا على المضي قدمًا. ولولا توفيق الله تعالى، ثم دعم الأفراد  
الطيبين من حولي، لما استطعت الوصول إلى هذه المرحلة. من هذا  
المنطلق، أود أن أتقدم بجزيل الشكر والامتنان لكل من أسهم في  
إنجاز هذا العمل:

١. الفاضل الأستاذ الدكتور نور هيدي، رئيس جامعة سونن  
كاليجاكا الإسلامية الحكومية، الذي قدم لي الدعم الكامل  
وأتاح لي بيئة أكاديمية متميزة تعزز من تطوير المعرفة والبحث  
العلمي.

٢. الفاضل الأستاذ الدكتور نور الدين، عميد كلية الآداب والعلوم الثقافية، الذي قدم لي التوجيهات السديدة والمساندة المستمرة طوال فترة دراستي.

٣. الفاضل الدكتور حبيب الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وآدابها، نور الليلي رحماتي الماجسيرة، سكرتيرة القسم، على دعمهما المتواصل وإرشادتهما القيّمة التي كان لها الأثر الكبير في مسيرتي الأكاديمية.

٤. الفاضل الدكتور حبيب الماجستير بوصفه مشرفا الذي كان بتوجيهاته وملاحظاته الهادفة مصدراً مهماً لتحقيق هذا الإنجاز، فقد كان خير عون لي في جميع مراحل البحث.

٥. الأساتذة الأفاضل في قسم اللغة العربية وآدابها، الذين قدموا لي علمهم الوفير وساهموا في إثراء معرفتي الأكاديمية من خلال محاضراتهم القيمة وتحليلاتهم العميقة.

٦. عائلتي الكريمة، وخصوصاً والديّ العزيزين، اللذين كانا خير سند لي في جميع مراحل دراستي، ودعموا لي بكل ما أوتيا من قوة وحب.

٧. أصدقائي وزملائي في قسم اللغة العربية وآدابها، الذين شاركوني في جميع لحظات الدراسة، وكانت صحبتهم مصدراً للدعم والتحفيز الدائم.

٨. كل من قدم لي يد العون، سواء بالكلمة الطيبة أو الفكرة البناءة، رغم أنني لا أستطيع ذكرهم جميعًا بالاسم. أعلم أن هذا البحث يحتاج إلى المزيد من التقييم والتحسين، وأنا على استعداد لاستقبال أي ملاحظات بناءة تساهم في تطويره مستقبلاً. أسأل الله أن يكون هذا العمل إضافة مفيدة للمجتمع الأكاديمي وأن أكون قد ساهمت بما يثري المعرفة في مجال تخصصي. جزاكم الله خيراً على كل ما قدمتموه من دعم ومساعدة.

جوكجاكرتا، ٣ ديسمبر

٢٠٢٤ الباحث

أولى الأبصار  
رقم الطالب:  
٢٠١٠١٠١٠٠٦٨

## ABSTRAK

Pidato politik merupakan alat penting dalam diplomasi internasional, tidak hanya berfungsi untuk menyampaikan informasi tetapi juga untuk membangun narasi dan mempengaruhi opini publik. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis tindak tutur dalam pidato Presiden Mahmoud Abbas pada Sidang Umum Perserikatan Bangsa-Bangsa (PBB) ke-78 yang diselenggarakan pada 21 September 2023. Dengan menggunakan pendekatan pragmatik, penelitian ini menggali bagaimana jenis-jenis dan makna dari tindak tutur yang digunakan dalam pidato Mahmoud Abbas untuk mencapai tujuan komunikatif dan mempengaruhi audiens global. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah tindak tutur Jhon Searle karena Metode ini memberikan kategori yang lebih sistematis untuk menganalisis berbagai fungsi ujaran. penelitian yang digunakan adalah pendekatan kualitatif - content analysis, yang memungkinkan peneliti untuk mengkaji makna yang lebih dalam dari pidato serta menghubungkannya dengan konteks geopolitik yang lebih luas. Penelitian ini menggunakan metode dokumentasi untuk mengumpulkan informasi dari berbagai sumber yang mendukung penelitian. Dari hasil penelitian menunjukkan bahwa pidato tersebut mengandung kalimat lokusi, kalimat ilokusi dan perlokusi. Melalui strategi komunikasi yang efektif, Presiden Abbas berhasil menyoroti ketidakadilan yang dialami rakyat Palestina, membangun narasi perjuangan untuk kemerdekaan, serta mencari dukungan internasional dalam upaya penyelesaian konflik Israel-Palestina. Penelitian ini memberikan kontribusi pada pemahaman dinamika politik dan diplomasi internasional, serta memperkaya wawasan tentang pentingnya bahasa dalam konteks politik yang kompleks.

**Kata Kunci:** Tindak Tutur, Pragmatik, Pidato Politik, Mahmoud Abbas, Konflik Israel-Palestina

## الملخص

تعد خطابة السياسية أداة مهمة في الدبلوماسية الدولية، فهي لا تقتصر على نقل المعلومات فحسب، بل تسهم أيضا في بناء السرديات والتأثير على الرأي العام. يهدف هذا البحث إلى تحليل أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس خلال الدورة الـ ٧٨ للجمعية العامة للأمم المتحدة التي عُقدت في ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣. وباستخدام المنهج التداولي، يستكشف هذا البحث أنواع أفعال الكلام ومعانيها في خطابة محمود عباس لتحقيق الأهداف التواصلية والتأثير على الجمهور العالمي. المنهجية المتبعة في هذا البحث هي المنهج الوصفي - تحليل المحتوى، الذي يُمكن الباحث من استكشاف المعاني العميقة للخطابة وربطها بالسياقات الجيوسياسية الأوسع. استُخدمت طريقة التوثيق لجمع المعلومات من مصادر متنوعة تدعم البحث. أظهرت نتائج البحث أن الخطابة يحتوي على الفعل اللفظي و فعل الإنجازي و فعل التأثيري. ومن خلال استراتيجيات التواصل الفعّالة، نجح الرئيس محمود عباس في تسليط الضوء على الظلم الذي يعاني منه الشعب الفلسطيني، وبناء سردية الكفاح من أجل الاستقلال، والسعي للحصول على الدعم الدولي لحل النزاع الفلسطيني-الإسرائيلي. يُسهم هذا البحث في تعزيز الفهم

لديناميكيات السياسة والدبلوماسية الدولية، ويثري المعرفة بأهمية اللغة في سياقات السياسة المعقدة.  
الكلمات المفتاحية: أفعال الكلام، التداولية، خطابة السياسي، محمود عباس، النزاع الفلسطيني-الإسرائيلي.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## محتويات البحث

أ.....	صفحة العنوان
ب.....	إثبات الأصالة
ج.....	صفحة موافقة المشرف
د.....	الشعار
ه.....	كلمة شكر وتقدير
ح.....	ملخص الإندونسي
ط.....	الملخص
ك.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأول مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٦.....	ب. تحديد البحث
٦.....	ج. أغراض البحث
٧.....	د. فوائد البحث
٨.....	ه. التحقيق المكتبي

- و. الإطار النظري ..... ١٣
- ز. منهج البحث ..... ٢٤
1. أنواع البحث ..... ٢٥
2. مصدر البيانات ..... ٢٥
3. طريقة جمع البيانات ..... ٢٦
4. طريقة تحليل البيانات ..... ٢٦
- ح. نظام البحث ..... ٢٩
- الباب الثاني الصورة العامة لخطابة الرئيس عباس حول الصراع  
الفلسطيني-الإسرائيلي ..... ٣٠
- أ. النزاع الفلسطيني-الإسرائيلي ..... ٣٠
- ب. خطابة عباس في المناقشة العامة للجمعية العامة للأمم  
المتحدة الدورة ٧٨ ..... ٤١
- الباب الثالث تحديد أفعال الكلام و تحليلها ..... ٤٥
- أ. تحديد أفعال الكلام ..... ٤٥
١. فعل اللفظي ..... ٤٦
٢. فعل الإنجازي ..... ٥٠

٦١	٣. فعل التأثيري
٦٢	ب. تحليل فعل اللفظي
٨٧	ج. تحليل فعل الإنجازي
٨٨	١. فعل التمثيلي
١٠٥	٢. فعل التوجيهي
١٢٤	٣. فعل الإلزامي
١٢٩	٤. فعل التعبيري
١٣٧	د. تحليل فعل التأثيري
١٤٦	الباب الرابع نتيجة البحث و الاقتراحات
١٤٦	أ. النتيجة
١٤٧	ب. الاقتراحات
١٤٨	المراجع
١٥٨	ملحق

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الخطابة هي شكل من أشكال التواصل الشفهي يُلقى أمام الجمهور بهدف إيصال الأفكار، أو التأثير في الآراء، أو إلهام الحاضرين، أو حتى تسليتهم.<sup>1</sup> ويُصاغ الخطاب بأسلوب منهجي يتضمن مقدمةً ومحتوى وخاتمة، حيث تُصمم كل واحدة من هذه العناصر لضمان إيصال الرسالة بوضوح وجذب انتباه الجمهور. وبالإضافة إلى الرسائل المباشرة، كثيرًا ما يحتوي الخطاب على معانٍ ضمنية لا يمكن إدراكها إلا من خلال السياق أو باستخدام منهج تحليلي محدد.

وفي السياق العالمي المعقد اليوم، الخطابة السياسية لم تعد مجرد وسيلة لنقل المعلومات، بل أصبحت أداة لبناء القصص، والتأثير على الرأي العام، وتشكيل السياسات الدولية. يلعب الخطاب السياسية دورًا أكبر من مجرد نقل الحقائق أو التعبير عن الأفكار. فمن خلال الكلمات المدروسة والأسلوب المقنع، تستطيع الخطابة أن تعبر عن

---

Didin Ridwanuddin. Bahasa Indonesia, (Ciputat :Uin Press, 2015), h. 159<sup>1</sup>

رؤية، ويوحد الناس حول هوية مشتركة، ويكسب الدعم لتحقيق الأهداف.

في الدورة الثامنة والسبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة التي عُقدت في ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣،<sup>٢</sup> ألقى الرئيس محمود عباس خطاباً ذا أهمية كبيرة. لم يعكس هذه الخطابة تعقيدات الوضع السياسي في فلسطين فحسب، بل لعبت دوراً محورياً في الدفاع عن حقوق الشعب الفلسطيني أمام المجتمع الدولي. سعى الرئيس عباس من خلال خطابه إلى حشد الدعم العالمي وتسليط الضوء على الظلم الذي يعاني منه الشعب الفلسطيني بسبب الصراع المستمر مع إسرائيل. وقد لفت الخطابة الأنظار لما تضمنته من طرح معمق للتحديات المختلفة والحلول المتعلقة بالصراع الفلسطيني الإسرائيلي. تُعد دراسة هذه الخطابة ضرورية لفهم استراتيجيات التواصل التي استخدمها الرئيس عباس، وذلك من خلال تحليل أفعال الكلام (*speech acts*). وتشمل أفعال الكلام ثلاثة عناصر رئيسية: فعل اللفظي (*Locutionary*) وفعل الإنجاز (*Illocutionary*) وفعل التأثير (*Perlocutionary*). ومن خلال تحليل أفعال الكلام في هذه

---

Abbas, M. (2023). Pidato Sidang Umum PBB ke-78: Perjuangan Hak-Hak Nasional Rakyat Palestina. (Sumber: Sidang Umum PBB, 21 September 2023)

الخطابة، يمكننا كشف كيفية إيصال الرسائل بفعالية، وتحقيق الأهداف التواصلية، والتأثير على تصورات وردود أفعال الجمهور الدولي.

من خلال الجمع بين فهم علم التداولية ونظرية أفعال الكلام، يصبح تحليل الخطابة السياسية أكثر عمقًا وغنىً وشمولية. يتيح هذا النهج لنا تجاوز الكلمات المعلنة من قبل المتحدثين السياسيين لفهم كيفية توظيف الاستراتيجيات اللغوية للتأثير على الرأي العام، وتشكيل تصورات حول القادة السياسيين، وتحقيق الأهداف السياسية التي يسعى المتحدثون إلى تحقيقها.<sup>٣</sup> ونتيجة لذلك، فإن الفهم الشامل للتداولية ونظرية أفعال الكلام يفتح آفاقًا لفهم أعمق لديناميات السياسة والدبلوماسية في سياق الخطاب السياسي، كما يعزز معرفتنا بتعقيدات التواصل البشري.

يعتمد هذا البحث على منهج وصفي-تحليلي باستخدام مقارنة نوعية، مما يسمح للباحث بالتعمق في المعاني الكامنة في محتوى الخطابة وربطه بالسياق الجيو-سياسي الأوسع. استنادًا إلى هذا العرض، تهدف هذه الدراسة إلى تحليل أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس في الدورة الثامنة والسبعين للجمعية العامة للأمم

---

Djarmiko, P. (2009). Pragmatik dan Komunikasi. Yogyakarta: Pustaka<sup>٣</sup>  
Pelajar.hal.78

المتحدة باستخدام منهج تداولي. لا تسعى هذه الدراسة فقط إلى استكشاف كيفية استخدام أفعال الكلام لتحقيق الأهداف التواصلية، بل تسعى أيضاً إلى قوة التأثير لهذه الخطابية على الجمهور العالمي. ومن خلال هذا التحليل، يُتوقع الكشف عن استراتيجيات تواصلية فعالة اعتمدها الرئيس عباس، فضلاً عن تقديم رؤى أعمق حول ديناميات الاتصال السياسي في المحافل الدولية.

من بين العوامل التي دفعت إلى إجراء هذا البحث هو مدى ارتباطه بالسياق السياسي الراهن، خاصة في ظل التطورات الجارية في منطقة الشرق الأوسط. من خلال تحليل الخطاب الأخير لأحد القادة السياسيين المؤثرين، يقدم هذا البحث دراسة حديثة وذات صلة بديناميات السياسة المعاصرة. ويكتسب هذا التحليل أهمية كبيرة لفهم كيفية تأثير المشهد السياسي الحالي بالبلاغة وأفعال الكلام السياسي.

تكمُن أهمية هذا البحث في ارتباطه الوثيق بلحظة محورية في النضال الدبلوماسي الفلسطيني من أجل نيل الاستقلال. يُعد خطاب الرئيس محمود عباس في الجمعية العامة للأمم المتحدة محطة هامة، حيث ألقى الضوء على التحديات المتعددة التي يواجهها الشعب الفلسطيني وسعى من خلاله إلى تقديم حلول مناسبة لمعالجة الصراع المستمر منذ عقود.

تكتسب هذه الدراسة أهمية خاصة بسبب أن الصراع الإسرائيلي-الفلسطيني لا يزال أحد أكثر القضايا العالمية تعقيداً حتى يومنا هذا. يوفر التحليل العميق لهذه الخطابية فهماً أوسع لديناميات السياسة في الشرق الأوسط ولتأثير الدبلوماسية الأمية في جهود حل هذا النزاع. ومن خلال منهج نوعي، تهدف الدراسة إلى استكشاف وتحليل المعاني والآثار السياسية الكامنة في أفعال الكلام ضمن الخطاب السياسي. ومن المأمول أن تسهم هذه الدراسة في تقديم رؤية أعمق لديناميات السياسة والدبلوماسية، وتعزز فهمنا لدور اللغة في سياق سياسي يتسم بالتعقيد والتحديات المتزايدة.

تتميز هذه الدراسة بأصالتها من حيث الجمع بين تحليل محتوى الخطابية وربطها بآثارها السياسية. تحليل أفعال الكلام يعد مجالاً محورياً في علم التداولية، حيث يدرس كيفية استخدام اللغة في سياق التواصل الواقعي. ومن خلال تحليل خطابة الرئيس محمود عباس، ستقدم الدراسة إسهاماً بارزاً لفهم كيفية توظيف استراتيجيات التواصل في السياق السياسي الدولي. وبهذا، يمكن للباحث تقديم رؤية جديدة لتحليل خطابة الرئيس عباس، مما يتيح استكشاف معانٍ أعمق للخطابة وربطه بالسياق الجيوسياسي الأوسع. بالإضافة إلى ذلك، تسعى الدراسة لتقديم إسهام في تعزيز الفهم حول نضال الشعب الفلسطيني وتشجيع حلول عادلة ومستدامة للصراع

الإسرائيلي-الفلسطيني. وبالتالي، تحمل هذه الرسالة أهمية كبيرة ضمن سياق الدراسات السياسية والدبلوماسية الدولية.

### ب. تحديد البحث

استنادا إلى الخلفية المذكورة أعلاه، يمكن صياغة مشكلة هذه الدراسة في الأسئلة البحثية التالية:

١. ما هي أنواع أفعال الكلام في خطابة محمود عباس أمام الجمعية العامة الثامنة والسبعين للأمم المتحدة، ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣؟

٢. ما معاني أفعال الكلام في خطابة محمود عباس أمام الجمعية العامة ٧٨. للأمم المتحدة ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣؟

### ج. أغراض البحث

١. معرفة أنواع أفعال الكلام الكامنة في خطابة محمود عباس

أمام الجمعية العامة الثامنة والسبعين للأمم المتحدة المنعقدة في ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣.

٢. معرفة المعاني أفعال الكلام الكامنة في خطابة محمود عباس

أمام الجمعية العامة الثامنة والسبعين للأمم المتحدة، والتي

انعقدت في ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣.

## د. فوائد البحث

الفوائد النظرية:

١. يساعد هذا البحث في التعرف على أنواع أفعال الكلام في خطابة محمود عباس، ويعطي فكرة عن استخدام اللغة الرسمية والدبلوماسية في السياسة العالمية.
٢. يساعد فهم معنى أفعال الكلام في تفسير الرسائل السياسية والاستراتيجيات الدبلوماسية في الخطابة، مما يساعدنا في فهم وجهات نظر عباس وجهوده في السياسة الفلسطينية.
٣. تحليل أفعال الكلام في الخطاب السياسي يساعدنا في فهم كيفية تطبيق المفاهيم اللغوية في السياسة العالمية، سواء بشكل رسمي أو دبلوماسي

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
الفوائد العملية:

١. تساعد هذه التحليلات الباحثين، والدبلوماسيين، والمراقبين السياسيين في فهم كيفية نقل الرسائل السياسية وكيفية تأثير التفاعل في الخطابة على تصورات الجمهور.
٢. تساعد هذه التحليلات في تفسير الرسائل السياسية في خطابة محمود عباس، وتوفير رؤى حول آرائه واتجاه سياسته

٣. يساعد هذا البحث المحللين السياسيين والدبلوماسيين والجمهور المهتم بالقضايا العالمية الحديثة في فهمها بشكل أفضل.

### هـ. التحقيق المكتبي

لم تُجرَ العديد من الدراسات حول الخطاب السياسي، خاصة فيما يتعلق بخطابة محمود عباس. ومع ذلك، هناك بعض الأبحاث التي تتعلق بهذا الموضوع، منها:

أولاً، هناك العديد من الدراسات السابقة ذات الصلة بموضوع أفعال الكلام في الخطاب، مثل تلك التي أجراها سبتي نور عزيزة " *Tuturan Ilokusi Dalam Wacana Pidato Kampanye Prabowo Subianto Pada Pemilu 2019*".<sup>٤</sup> يركز هذا البحث على أفعال الخطابة التلفظية في خطابة حملة براوو سويانتو في انتخابات ٢٠١٩. وتحدد نتائج هذا البحث أنواعاً مختلفة من أفعال الكلام في الخطاب، مثل فعل التمثيلي والتوجيهي والتكليفي والتعبيري والإسبائية أيضاً. كشرح وظيفة أفعال الكلام، على الرغم من أن هذا البحث يقدم رؤى قيمة، إلا أنه يركز فقط على الجانب الإلقاءي

---

Septi Nur Azizah and Rustono Rustono, "Tuturan Ilokusi Dalam Wacana Pidato Kampanye Prabowo Subianto Pada Pemilu 2019," *Jurnal Sastra Indonesia* 9, no. 2 (2020): 144–150.

للكلام، ولا يشمل جميع دراسات أفعال الكلام. وفي هذا السياق فإن البحث الذي هو محور هذه المرة يقدم الجدة من خلال اقتراح بحث يلخص مجمل دراسة أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس أمام الدورة الثامنة والسبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة، ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣. وينصب تركيز هذا البحث على تقصي أنواع مختلفة من أفعال الكلام المستخدمة في الكلام وتحليل معناها وأثرها. وبالتالي، من المأمول أن يقدم هذا البحث مساهمة أوسع في فهم استخدام أفعال الكلام في سياق الخطابة السياسية، فضلاً عن إثراء الأدبيات المتعلقة بتحليل اللغة في الدراسات السياسية.

ثانياً، بحث أجراه محمد ألفيان عام ٢٠١٦ *Tindak Tutar* "dalam Pidato Presiden Ir. H. Joko Widodo" هو مساهمة كبيرة في دراسة تحليل الكلام. يركز البحث على تحديد وتحليل العبارات والتلفظات والتخاطبات الواردة في ثلاثة نصوص للخطابة الرئاسية. على الرغم من أن نتائج البحث تغطي أنواعاً مختلفة من أفعال الكلام، إلا أن عدم وجود تفسير يتعلق بسياق الكلام وحالته قد أدى إلى احتمال فقدان المعنى أو عدم العمق في فهم الكلام. وحدثة هذا البحث تكمن في محاولة ربط أفعال الكلام بالسياق وموقف

---

Muhammad Alfian (2016). *Tindak Tutar dalam Pidato Presiden* °  
Ir. H. Joko Widodo. *Jurnal Ilmiah Linguistik* 18(1): 1-15.

الكلام في وصف معنى الكلام. من المتوقع أن تؤدي أهمية النظر في سياق وحالة الكلام في تفسير أفعال الكلام إلى فهم أوضح وأوسع وأكثر شمولاً لمعنى الكلام. من خلال ربط أفعال الكلام مع السياق وحالة الكلام، من المتوقع أن يكون هذا البحث قادرًا على تقديم مساهمة جديدة في تطوير طريقة أكثر شمولية وعمقًا لتحليل الكلام. ثالثاً، بحث ميا مؤمنة عام ٢٠٢٢ بعنوان "Gaya Bahasa pada

*Pidato Mahmoud Abbas (Kajian Stilistika perspektif Gorys Keraf)*، يقدم مساهمات جديدة لفهم أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس في الدورة الثامنة والسبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة في ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣. في هذا البحث، تحلل ميا مؤمنة الأساليب اللغوية المختلفة المستخدمة في الخطابة، مع التركيز على وجهة نظر غوريس كيراف في الخطابة. مجال الأسلوبية.

أظهرت نتائج التحليل بنية وأسلوب اللغة المستخدمة في خطابة محمود عباس لهما تأثير كبير على فهم وتفسير محتوى الخطابة من قبل طبقات مختلفة من القراء أو المستمعين. وقد استخدم الأسلوب اللغوي في الخطاب لجذب التعاطف، ووصف الوضع، والتعبير عن

---

Mia Mutmainah, "Gaya Bahasa Pidato Mahmoud Abbas (Kajian Stilistika Perspektif Gorys Keraf)," *JURNAL AI-AZHAR INDONESIA SERI HUMANIORA* 7, no. 3 (2022): 199.

الأهداف التي كان محمود عباس يناضل من أجلها. عدا عن ذلك، فإن هذا الأسلوب اللغوي يؤثر أيضاً على المعنى بما يتجاوز السياق اللغوي، من خلال التأكيد على جمال وإبداع المتكلم للتأثير على مشاعر وأفكار المستمع.

ومع ذلك، يسלט هذا البحث الضوء على أن الأهداف والغايات الفعلية التي تم نقلها في الخطابة لم يتم نقلها بشكل كامل بشكل واضح. ولذلك فإن الأمر يتطلب المزيد من البحث لاستكشاف أفعال الكلام التي تضمنها الخطابة، مع التركيز على ما أراد محمود عباس تحقيقه من خلال خطابه. ومن ثم فإن هذا البحث يقدم مساهمة هامة في توسيع فهم أفعال الكلام في سياق الخطابة السياسية، وخاصة في تحليل أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس في الجمعية العامة للأمم المتحدة.

رابعاً، أجرى محمد بهكرول العلوم بحثاً حول موضوع "Strategi Tindak Tutur dalam Pidato Mahmud Abbas dalam Sidang Umum PBB ke-67 pada tahun 2012".<sup>٧</sup> في بحثه، حدد بهكرول أربعة فعل الإنجاز وفقاً لنظرية جون آر سيرل (John R. Searle) في

---

Muhammad bacrul ulum. (2022). Strategi tindak tutur pidato<sup>٧</sup> Mahmoud Abbas pada sidang majelis umum PBB ke - 67 tahun 2012 (kajian pragmatik John Rogers Searle). Fak. Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga.

الخطابة. ومع ذلك، فإن البحث الذي سيجريه الباحثون يقدم حداثة كبيرة. ستستكشف هذه الدراسة خصوصيات أفعال الكلام في خطابة الرئيس محمود عباس في الدورة الثامنة والسبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة، التي عقدت في ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣. إن خطابة الرئيس عباس له أهمية قوية، لأنه يمثل لحظة مهمة في النضال الدبلوماسي الفلسطيني لتحقيق الاستقلال. وأثار عباس في خطابه مختلف التحديات والحلول المتعلقة بالصراع الإسرائيلي الفلسطيني، مما جعله موضوعاً مثيراً للتحليل المتعمق. ومن خلال تركيز الاهتمام على الأفعال الكلامية في الخطابة، يهدف هذا البحث إلى تقديم رؤى جديدة لاستراتيجية الاتصال للرئيس عباس في كسب الدعم الدولي لفلسطين.

قدمت البحوث السابقة إسهاماً كبيراً في فهم أفعال الكلام في الخطابة السياسية، مثل تحليل سيبتي نور عزيزة لخطابة الحملة الانتخابية لبرابو سوياننتو في انتخابات عام ٢٠١٩، ودراسة محمد ألفيان حول خطابة الرئيس جوكو ويدودو، وكذلك تحليل ميا مطمئنة لأسلوب اللغة في خطابة محمود عباس.

ومع ذلك، يقدم هذا البحث إضافة هامة في دراسة أفعال الكلام في الخطابة السياسية. يركز البحث على معنى أفعال الكلام الذي استخدمه الرئيس محمود عباس في خطابة في الجلسة العامة

للأمم المتحدة الـ٧٨، التي كانت لحظة مهمة في الكفاح الدبلوماسي لفلسطين من أجل الاستقلال. يهدف تحليل الأفعال الكلام في هذه الخطابية إلى توفير فهم أعمق لاستراتيجيات الرئيس عباس في كسب الدعم الدولي لقضية فلسطين.

يمكن التجديد في هذا البحث في تحليل الأفعال الكلام في الخطابية السياسي للرئيس عباس. وهو موضوع لم يُدرس من قبل. من النظر في السياق الفريد للخطابة، من المتوقع أن يقدم هذا البحث فهمًا جديدًا حول كيفية توظيف أفعال الكلام لتحقيق أهداف سياسية محددة. و بذلك، يساعد البحث في تحسين طريقة تحليل الخطابية بشكل أكثر تفصيلاً وشمولاً، كما يضيف إلى الدراسات المتعلقة بتحليل اللغة في العلوم السياسية.

و. الإطار النظري

#### ١. التداولية

كلمة "براغماتية" أصلها يوناني من كلمة "Pragmatica" أو "Pragmatikos" والتي تعني "الفعل". وفي اللغة العربية، يُطلق على مصطلح "Pragmatique" اسم التداولية. لغويًا، كلمة "التداولية" مشتقة من جذر كلمة تداول، التي تعني التبادل أو التداول، والتي من وزن يقول : دال - يدول - دولا، بمعنى الانتقال من حالة إلى أخرى. أما اصطلاحًا، فكلمة "التداولية"

كثيراً ما تغلفها حالة من الغموض في العديد من المفاهيم المرتبطة بهذا المجال. وتُعد التداولية بحد ذاتها مجموعة من النظريات التي ظهرت مع اختلافات عديدة سواء من حيث الأسس أو من حيث المقاربات، حيث تنظر إلى اللغة بوصفها نشاطاً يُمارس في سياق متعدد الأبعاد.<sup>٨</sup>

قال ليش (Leech)، فإن دراسة المعنى فيما يتعلق بمواقف الكلام التي تشمل عناصر المرحب والمرسل إليه والسياق والغرض، والفعل الإلقاء، والكلام، والزمان والمكان.<sup>٩</sup> ويذكر يول (Yule) أربعة تعريفات للتداولية، وهي (١) المجال الذي يدرس معنى المتكلم؛ (٢) مجال يدرس المعنى حسب السياق؛ (٣) مجال يتعدى دراسة المعنى الظاهر للكلمات. ويقوم بدراسة المعنى الذي ينقله أو يعبر عنه المتحدث.؛ و(٤) مجال يدرس أشكال التعبير وفقاً للمسافة الاجتماعية التي تحد من المشاركين في محادثات معينة.<sup>١٠</sup> ومن هنا، يمكننا استنتاج أن التداولية هي علم فهم المعنى الذي ينقله المتحدثون أو الكتاب، وكيفية تفسيره

---

<sup>٨</sup> Muchammad, Irfan (2018) الأفعال الكلامية في فيلم وحدة لهيفاء المنصور بحث تداولي. thesis, UIN Sunan Ampel Surabaya.  
<sup>٩</sup> Leech, Geoffrey. 1993. Prinsip-prinsip Pragmatik. Jakarta : Penerbit Universitas Indonesia (UI-Press). hal. 9  
<sup>١٠</sup> Yule, George., Pragmatics, ed. by Indah Fajar Wahyuni. 2006. and Pragmatik., Terjemahan (Yogyakarta: Pustaka belajar, 1996) hal. 3

من قبل القراء أو المستمعين، مع مراعاة السياق الظرفي وشروط الإلقاء.

التداولية فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس العلاقة بين اللغة وسياق استخدامها، وتركز اهتمامها على كيفية تأثير استخدام اللغة في المواقف الحقيقية على تفسير معنى الاتصال. جوانب مهمة في مواقف الكلام، مثل:

١. المتحدثون وشركاء الكلام في التواصل يجب أن يكون هناك شخص يتحدث وشخص يتم التحدث إليه.
  ٢. سياق الكلام يتم استخدام المعرفة الخلفية للمتحدث أو شريك الكلام لتحديد معنى الكلام.
  ٣. الغرض من الكلام نية المتكلم أن يقول شيئاً.
  ٤. الكلام كشكل من أشكال العمل
  - تصف التداولية الإجراءات اللفظية أو الأداء التي تحدث في مواقف وأوقات معينة.<sup>١١</sup>
  ٥. الكلام كشكل من أشكال منتج العمل اللفظي
- يشير الكلام المستخدم في التداولية إلى نتيجة الفعل اللفظي وليس فقط الفعل اللفظي نفسه. في الخطابة السياسية، تساعدنا

---

Woro,Retnaningsih.2014.Kajian Pragmatik dalam Studi<sup>١١</sup>  
Linguistik.Yogyakarta:CV.Hidayah. hal. 10

التداولية على فهم ليس فقط الكلمات التي ينطق بها المتحدث، بل أيضاً العناصر غير اللفظية مثل النبرة، والإيماءات، وتعبيرات الوجه التي تلعب دوراً مهماً في نقل الرسائل السياسية. على سبيل المثال، يتم استخدام الكلمات العاطفية أو البلاغية، مثل الاستعارات أو القياسات، بشكل متكرر في الخطابة السياسية لإثارة الروح القومية، أو تعبئة الجماهير، أو تحفيز الرأي العام تجاه قضية معينة.

## ٢. أفعال الكلام

### أ. تعريف أفعال الكلام

يشير فعل الكلام، كمفهوم في اللغويات التداولية، إلى طريقة نقل الكلام التي لا تتضمن نطق الكلمات فحسب، بل تعتبر أيضاً إجراءً يقوم به المتكلم. وفي هذا السياق، لا تقتصر عملية الاتصال على نقل المعلومات اللفظية فحسب، بل تتضمن أيضاً عناصر العمل في الخطابة. يفترض هذا النهج أن كل قول لديه القدرة على التأثير على موقف أو حالة معينة، وبالتالي يمكن اعتباره إجراءً. كما ذكر غوناروان (Gunarwan)، تلعب أفعال الكلام دوراً رئيسياً في التداولية لأنها تدرك أن الكلام ليس مجرد سلسلة من الكلمات، ولكنه أيضاً فعل يمكن أن يؤثر على الآخرين أو

يأمرهم.<sup>١٢</sup> ولذلك يستخدم مصطلح "فعل الكلام" لتسليط الضوء على جانب الفعل في عملية الاتصال اللفظي. عندما يتحدث شخص ما، فإنه لا ينقل المعلومات فحسب، بل يقوم أيضًا ضمنيًا أو صراحةً بإجراء إجراء له تأثير معين على المستمع أو البيئة المحيطة. وبالتالي، فإن فهم أفعال الكلام يقودنا إلى فهم أعمق لتعقيد التواصل البشري، حيث يكون لكل نطق القدرة على إحداث تغيير أو تأثير في موقف التواصل.

أفعال الكلام مهم لأنه يدرس كيفية تنفيذ الإجراءات التواصلية من خلال اللغة. في سياق الخطابة السياسية، يساعدنا علم أفعال الكلام على فهم الأغراض التواصلية وراء الكلمات التي يتحدث بها المتحدث.<sup>١٣</sup> تسمح لنا نظريات أفعال الكلام، مثل نظرية جون سيرل التلغظية، بتحديد أنواع أفعال الكلام في الخطابة السياسية، مثل الأوامر أو الوعود أو التأكيدات. بالإضافة إلى ذلك، يتيح لنا علم أفعال الكلام أيضًا التعرف على استراتيجيات

---

Rustono, Bambang. 1999. "Tindak Tutar dan Relevansinya"<sup>١٢</sup> dalam Pengajaran Bahasa." Jurnal Bahasa dan Sastra 11(2): 31-42.  
Budiasih, A. (2015). Analisis Pragmatik Pidato Politik Joko<sup>١٣</sup>  
Widodo dalam Pilpres 2014. Jurnal Linguistik dan Bahasa, 13(2), 191-204.

الاتصال التي يستخدمها المتحدثون للتأثير على المستمعين،  
أو بناء المصدقية، أو التأكيد على مواقفهم السياسية.

## ب. أنواع أفعال الكلام

وفقاً لجون لانشو أوستن (J.L. Austin)، فإن نظرية فعل  
الكلام هي مفهوم له أهمية في مجال اللغويات التداولية التي  
تدرس العلاقة بين اللغة والفعل الإنساني. واستناداً إلى  
البحث التجريبي، تعترف هذه النظرية بثلاث فئات من  
الإجراءات التي يمكن تنفيذها من خلال استخدام اللغة،  
وهي الفعل اللفظي و الفعل الإنجازي و الفعل التأثري.

### ١. الفعل اللفظي (Locutionary Act)

الفعل اللفظي، باعتباره جزءاً لا يتجزأ من نظرية فعل  
الكلام التي قدمها جون لانشو أوستن (J.L. Austin)، إلى  
الجانب اللغوي للكلام أو البيان. يسلط هذا المفهوم الضوء  
على ما يقوله المتحدث فعلياً في الكلام، بما في ذلك فهم  
الكلمات المستخدمة وبنية الجملة والمعنى الحرفي

للكلام.<sup>٤</sup> أعلى سبيل المثال، في الجملة "اشترى رودي كتابا في المتجر"، يتم التعبير عن هذه الجملة من قبل المتحدث فقط لإبلاغ شيء ما دون أي ميل لفعل شيء ما، ناهيك عن التأثير على الشخص الذي يقوله.

وتكمن أهمية مفهوم الفعل اللفظي في دوره على بناء الفهم الأولي للقول أو البيان. كجزء من عملية الاتصال، يساعدنا التعبير على فهم بنية وتكوين الكلام وكيفية استخدام الكلمات في سياق معين. ومع ذلك، من المهم أن نتذكر أن الفعل اللفظي هو جانب واحد فقط من فعل الكلام الشامل. لفهم معنى الكلام وتأثيره بشكل كامل، نحتاج أيضًا إلى النظر في الجوانب الفعل الإنجازي و الفعل التأثيري التي تكمل المفهوم العام لأفعال الكلام.

٢. الفعل الإنجازي (*Illocutionary Act*)  
يعد الفعل الإنجازي مفهومًا أساسيًا في نظرية أفعال الكلام التي ابتكرها جون لانجشو أوستن (J.L. Austin) وطورها خبراء اللغويات الواقعية. يشير الفعل الإنجازي إلى الهدف أو القصد الذي يسعى المتحدث لتحقيقه عند نطق

---

Chaer, Abdul. 2007. Linguistik Umum. Jakarta: Rineka Cipta.<sup>٤</sup>

بيان ما، مما يعني أن اللغة تُستخدم كأداة لتنفيذ إجراءات تواصلية معينة.<sup>١٥</sup> بمعنى آخر، يصف الفعل الإنجازي ما يريد المتحدث تحقيقه أو نقله من خلال خطابه، والذي يمكن أن يكون في شكل طلب أو تعليمات أو وعد أو تعبير عن المشاعر. من المهم أن نتذكر أن المعنى الحقيقي أو الغرض من الفعل الإنجازي لا يقتصر دائماً على المعنى الحرفي للكلام، ولكنه يتأثر بالسياق والتفاهم المتبادل بين المتحدث والمستمع، وكذلك غير اللفظي. عناصر مثل التجويد وتعبيرات الوجه.

اقترح جون سيرل (John Searle) في كتابه الشهير

*"Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language"*, الصادر عام ١٩٦٩، تقسيم الفعل الإنجازي إلى خمسة أنواع أساسية.<sup>١٦</sup> يستخدم هذا القسم للمساعدة في فهم الأغراض المختلفة للكلام وتأثيرات استخدام اللغة في التواصل. فيما يلي شرح أطول لكل نوع من أنواع التلفظ:

---

G Yule, *Pragmatik* (Yogyakarta: Pustaka belajar, 2016), hal 72<sup>١٥</sup>  
Henry Guntur Tarigan. (2009). *Pengajaran*<sup>١٦</sup>  
*Pragmatik*. Bandung: Angkasa. 2009. hal 100

١. *Representatif* (فعل التمثيلي): وهو قول المتكلم

عن حال ما. عندما يدلي شخص ما ببيان، فإنه يذكر أو يدعي صحة أو كذب الاقتراح الذي ذكره المتحدث أو المحاور.

٢. *Directives* (فعل التوجيهي): وهو نوع من أنواع

الفعل الإنجازي يستخدم للتأثير على سلوك المستمعين أو توجيههم للقيام بشيء ما. عندما يصدر شخص ما أمرًا أو طلبًا أو تعليمات، فهو يحاول التأثير على تصرفات المستمع أو استجاباته.

٣. *Commissives* (فعل الإلتزامي): هذا النوع من الفعل

الإنجازي يتضمن التزام المتكلم بفعل معين في المستقبل. عندما يقدم شخص ما وعدًا أو التزامًا، فإنه يوضح نيته في القيام بشيء ما في المستقبل.

تعطي هذه العبارات في الغالب الأمل للمحاور، مما يستفز المحاور للقيام بشيء لدعم توضيح المتحدث،

وتشمل أمثلة المفوضين، "سأساعدك في هذا المشروع"، أو "أعد بإرسال الرسالة يوم الاثنين". وفي

كلا المثالين يلتزم المتكلم بالعمل وفق ما يقال.

٤. Exspressives (فعل التعبيري): تعبير ذاتي من المتحدث عن مشاعره أو انفعالاته أو مواقفه تجاه موقف ما أو شخص ما. عندما يعبر شخص ما عن مشاعره، فهو ينقل تقييمًا شخصيًا أو رد فعل تجاه موقف أو حدث معين.

٥. Declaratives (فعل الإعلاني): يوفر هذا النوع من الفعل الإنجازي تغيير الحالة أو الحالة مباشرة من خلال نطقها. عندما ينطق شخص ما بإعلان، فإنه يعلن أو يعلن عن شيء غير موجود أو يختلف عن الحالة السابقة.<sup>١٧</sup>

في تحليل أفعال الكلام، يلعب الفهم الفعل الإنجازي دورًا حاسمًا في تفسير المعنى الموجود في خطاب شخص ما. يساعدنا التخاطب على رؤية كيف أن اللغة ليست مجرد وسيلة للتواصل، ولكنها أيضًا وسيلة للقيام بأفعال اجتماعية مختلفة، بدءًا من إعطاء التعليمات وتقديم الوعود وحتى التعبير عن الآراء أو نقل التعبير عن المشاعر. بصرف النظر عن ذلك، يمكن أيضًا أن يتأثر أسلوب الإلقاء بالعديد من

---

G Yule, *Pragmatik* (2016), hal 72.<sup>١٧</sup>

العوامل غير اللفظية مثل تعبيرات الوجه والتنغيم، والتي تعمل أيضاً على تعزيز أو توجيه المعنى الذي يقصده المتحدث.

### ٣. الفعل التأثيري (Perlocutionary Act)

الفعل التأثيري، في نظرية أفعال الكلام، إلى التأثير أو العواقب التي تنشأ من الكلام على المستمع.<sup>١٨</sup> لا يشمل هذا المفهوم ما ينقله المتحدث فحسب، بل يشمل أيضاً كيفية تفسير المستمع للرسالة أو استجابتها أو تفاعلها معها. وبالتالي، فإن الفعل التأثيري يتضمن جميع الردود العاطفية والنفسية والسلوكية التي قد تحدث نتيجة للكلام. المثال، عندما يقدم شخص ما اعتذاراً، يمكن أن تكون صياغة البيان قبول المغفرة أو حتى مشاعر الارتياح من الطرف الذي يتلقى الاعتذار. وبالمثل، عندما يقوم شخص ما بالمجاملة، فإن نطق الثناء يمكن أن يكون شعوراً بالفخر، أو التحفيز، أو الشعور بالتقدير من قبل الشخص الذي يتم مدحه.

تكمن أهمية مفهوم الفعل التأثيري في فهم أن التواصل لا يتوقف فقط على ما يقوله المتحدث، بل أيضاً على كيفية

---

<sup>١٨</sup> G Yule, *Pragmatik* (2016), hal 72.

استقبال المستمع للرسالة. لذلك، عند التواصل، من المهم للمتحدثين أن يأخذوا في الاعتبار التأثير المتوقع لكلماتهم وكيفية إيصال الرسالة بشكل فعال لتحقيق أهدافهم التواصلية. بالإضافة إلى ذلك، تسلط الخطابة الضوء أيضًا على تنوع الاستجابات الممكنة في مواقف التواصل المختلفة. يمكن أن يختلف التأثير اللفظي للكلام اعتمادًا على عوامل مثل السياق والعلاقات الشخصية والثقافة والقيم والخلفية الاجتماعية. في سياق تحليل أفعال الكلام، يتيح لنا فهم الفعل التأثيري النظر إلى ما هو أبعد من مجرد الكلمات المنطوقة، ولكن أيضًا التأثير الذي يحدثه التواصل اللفظي في تحقيق الأهداف التواصلية. وهذا يساعد على توسيع فهم عملية التواصل البشري ويساعد المتحدثين على أن يصبحوا أكثر فعالية وحساسية لاستجابات المستمعين وردود أفعالهم.

## ز. منهج البحث

منهج البحث هو إجراء علمي يُستخدم لجمع البيانات بطريقة عقلانية ومنهجية، ومستندة إلى التجربة الواقعية، لتحقيق هدف معين. في سياق هذا البحث، يُعدُّ منهج البحث أساسًا يوجّه خطوات جمع المعلومات وتحليلها بطريقة ذات صلة. الجوانب المختلفة المهمة في منهجية البحث تشمل:

## ١. أنواع البحث

هذا البحث يستخدم منهج النوعي، وهو منهج يهدف إلى تحليل وتصوير الظواهر بشكل منظم.<sup>١٩</sup> يسمح هذا المنهج للباحثين بجمع المعلومات الوصفية من خلال التفاعل المباشر مع الأشخاص المعنيين أو من خلال دراسة الوثائق المكتوبة. يتضمن البحث خطوات تفصيلية تساعد في فهم موضوع البحث بشكل شامل، مما يتيح للباحث الكشف عن التفاصيل المهمة المتعلقة بالظاهرة التي يتم دراستها.

## ٢. مصدر البيانات

مصدر البيانات في هذه الدراسة هو البيانات الأولية، وهي المعلومات التي جُمعت مباشرة من مصدرها الأصلي.<sup>٢٠</sup> تشكل هذه البيانات أساسًا لتحليل النتائج في البحث. في هذه الدراسة، البيانات الأولية هي الكلمات والعبارات التي قالها محمود عباس خلال الدورة الثامنة والسبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة. هذا يعني أن البيانات تأتي مباشرة من

---

Sugiyono. (2017). Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif,<sup>١٩</sup>  
dan R&D. Bandung: Alfabeta, hal. 2  
Sugiyono. (2017). hal. 9<sup>٢٠</sup>

خطابة عباس في تلك الدورة، سواء كان على شكل نص مكتوب أو فيديو الخطاب على موقع الأمم المتحدة. هذه البيانات مهمة لأنها تعطي نظرة مباشرة على آراء ومواقف عباس خلال الجلسة.

### ٣. طريقة جمع البيانات

استخدم الباحث طريقة الوثائق لجمع البيانات. طريقة الوثائق هي جمع المعلومات من مصادر مثل الكتب، الأرشيفات، الوثائق، والصور التي تحتوي على تقارير ومعلومات تدعم البحث.<sup>٢١</sup> استمع الباحث إلى الحديث، ثم قام بتسجيل أفعال الكلام وقراءتها عدة مرات لاستخراج البيانات اللازمة. بعد ذلك، قام بتقسيم البيانات التي جمعها وتصنيفها وفقاً للعناصر التي سيقوم بتنقيحها لتحليل كل فعل كلامي في الحديث.

### ٤. طريقة تحليل البيانات

هذا البحث يستخدم تحليل المحتوى، هو أسلوب بحث يُستخدم لتحليل وتفسير معاني محتوى النصوص أو الوسائط

---

Sugiyono. (2017). hal. 137<sup>٢١</sup>

المعينة بشكل منهجي وموضوعي.<sup>٢٢</sup> يُستخدم هذا الأسلوب لدراسة الأنماط والمواضيع والمعاني في البيانات النوعية أو الكمية. في هذه الدراسة، سيتم تحليل معنى خطاب عباس باستخدام نظرية الأفعال القولية. في هذه المرحلة، يقوم الباحث بتحليل البيانات باستخدام الخطوات التالية:

١. جمع البيانات: يجمع الباحث البيانات المتعلقة بأفعال الكلام في خطابة محمود عباس.

٢. تصنيف البيانات: يقوم الباحث بتصنيف البيانات وفقاً لتقسيم أفعال الكلام والنقاط المتعلقة بالمشكلات في خطبة محمود عباس.

٣. عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها: يعرض الباحث بيانات أفعال الكلام (التي تم تحديدها وتصنيفها)، ثم يقوم بتفسيرها أو وصفها، ويبحث فيها ويربطها بالنظريات ذات الصلة.

---

Saifuddin Azwar. (1998). Metode Penelitian. Yogyakarta: <sup>٢٢</sup>  
Pustaka Pelajar Offset, hal. 126

٤ . الخلاصة: استنتاج الخلاصة بناءً على وصف نتائج تحليل البيانات.

باستخدام هذه الطريقة، يستطيع الباحث شرح الظواهر التي تم ملاحظتها بشكل مفصل، وتبسيط المعلومات المعقدة، وتقديمها في صيغة يسهل فهمها من قبل القارئ. من خلال النهج الوصفي النوعي، يسعى الباحث إلى تقديم صورة شاملة وعميقة حول استخدام أفعال الكلام، مما يُمكن من الحصول على فهم أفضل للجوانب المهمة من الظاهرة المدروسة.



## ح. نظام البحث

لتسهيل فهم هذا البحث، قسم الباحث البحث إلى أربعة أبواب، وهي:

الباب الأول: الباب الأول على خلفية البحث، وتحديد البحث، وأغراض البحث وفوائد البحث، التحقيق المكتبي ، الإطار النظري ومنهج البحث، ونظام البحث  
الباب الثاني: وصف حول السيرة عن حياة محمود عباس، النزاع الفلسطيني-الإسرائيلي، جهود الأمم المتحدة في حل الصراع الفلسطيني-الإسرائيلي، الخطابة عباس في المناقشة العامة للجمعية العامة للأمم المتحدة الدورة ٧٨.

الباب الثالث: تحديد أفعال الكلام اللفظية و تحليلها  
الباب الرابع: الباب الرابع الاختتام الذي فيه نتيجة البحث

و والاقتراحات.  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الباب الرابع

### نتيجة البحث و والاقتراحات

#### أ. النتيجة

استنادًا إلى تحليل أفعال الكلام في خطابة محمود عباس خلال جلسة الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الثامنة والسبعين بتاريخ ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣، تم التوصل إلى النتائج التالية:

أولاً، تحتوي الخطابة على أفعال كلام اللفظية و أفعال كلام الإنجازية، والتي تنقسم إلى الأنواع التالية: فعل تمثيلي، فعل توجيهي، فعل الإلزامي، و فعل التعبري. لم يتضمن التحليل أي فعل إعلائي؛ لأن محمود عباس لا يملك السلطة لتغيير وضع المستمعين. في هذا السياق، يتساوى موقفه مع المشاركين الآخرين في اجتماع الأمم المتحدة. بالإضافة إلى ذلك، في الخطابة وُجد أفعال الكلام التأثيرين. ثانياً، معنى أفعال الكلام في خطابة محمود عباس هو أن فعل اللفظي يحمل رسائل رئيسية لتسليط الضوء على معاناة الشعب الفلسطيني والدعوة إلى تحقيق العدالة على الساحة الدولية. فعل التمثيلي يعرض الواقع في فلسطين، والتي تستخدم كحجة لتعزيز موقفه السياسي. فعل التوجيهي موجّه نحو جذب الدعم واتخاذ خطوات فعلية من المجتمع الدولي. فعل الإلزامي و فعل التعبري مما

يعكس اهتمام عباس العميق وعزمه على النضال من أجل الحقوق الفلسطينية. أما أفعال الكلام التأثيرية فتهدف إلى تحريك مشاعر الجمهور وإثارة التعاطف والتضامن مع القضية الفلسطينية، بالإضافة إلى خلق ضغط سياسي على إسرائيل في المحافل الدولية.

## ب. الاقتراحات

على الرغم من هذه الدراسة قد انتهت، إلا أنه يمكن توسيعها من خلال إجراء تحليل أعمق للمقارنة بين استخدام أفعال القول في خطابة محمود عباس وخطابة قادة آخرين في الأمم المتحدة. التحليل في السياقات الثقافية واللغوية والتاريخية المختلفة سيعزز الفهم حول الفروقات في استخدام أفعال الكلام، مما سيوفر رؤى أعمق حول فعالية التواصل في مختلف المواقف.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## المراجع

- Abbas, M. (1982). *The Other Side: The Secret Relationship Between Nazism and Zionism*. Moskwa: Universitas Patrice Lumumba
- Abbas, M. (2023). Pidato Sidang Umum PBB ke-78: Perjuangan Hak-Hak Nasional Rakyat Palestina. (Sumber: Sidang Umum PBB, 21 September 2023)
- Al Jazeera. (2021, April 30). "Palestine's Abbas delays parliamentary and presidential elections".
- American Friends Service Committee. (2014). *Palestinian Nonviolent Resistance to Occupation Since 1967*. Diakses dari AFSC.
- Amnesty International, *Israel's Apartheid Against Palestinians: Cruel System of Domination and Crime Against Humanity*, 2022.
- Austin, J.L. (1962). *How to Do Things with Words*. Oxford: Clarendon Press.
- Brown, N. J. (2007). *The Peace Process Has No Clothes: The Decay of the Palestinian Authority and the International Response*. Carnegie Endowment for International Peace.
- Budiasih, A. (2015). Analisis Pragmatik Pidato Politik Joko Widodo dalam Pilpres 2014. *Jurnal Linguistik dan Bahasa*, 13(2), 191-204.

Central elections Commission-Palestine.2021.

<https://www.elections.ps/tabid/1167/language/en-US/Default.aspx>

Chaer, Abdul. 2007. Linguistik Umum. Jakarta: Rineka Cipta.

Charpentier, Pierre. 2016. Prospects For Justice Sector Reintegration in The State of Palestine. New York. UNDP.

Damos Dumoli Agusman. Konflik Palestina – Israel dalam Perspektif Hukum Internasional. 25 Mei 2021. <https://www.hukumonline.com/klinik/a/konflik-palestina-israel-dalam-perspektif-hukum-internasional-1t60acf80abc4e9/>

Diana Kartika dan Katubi. (2022). Tindak Tutur dan Kesantunan. Yasikmalaa: Perkumpulan Rumah Cemerlang Indonesia.

Didin Ridwanuddin. Bahasa Indonesia, (Ciputat : Uin Press, 2015).

Djarmiko, P. (2009). Pragmatik dan Komunikasi. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Dori Wuwur Hendrikus, Retorika (Tampil Berpidato, Berdiskusi, Berargumentasi, Bernegosiasi) (Yogyakarta: Kanisius, 1991).

Ega Nur Cahya. Agresi Israel terhadap Palestina yang Berujung Pelanggaran Hak Asasi Manusia pada

- Palestina. Jurnal Pendidikan PKN Universitas  
Tanjungpura, Vol. 3, No. 1, 2022.
- Elvi Susanti, Keterampilan Berbicara, (Depok: PT  
RajaGrafindo Persada, 2018),
- Emilia Palupi Nurjannah, M. Fakhruddin. Deklarasi  
Balfour: Awal Mula Konflik Israel -  
Palestina. PERIODE: Jurnal Sejarah dan Pendidikan  
sejarah vol.1 No.1 Maret 2019.
- Fitriana Utami Dewi, Public Speaking Kunci Sukses Bicara  
Di Depan Public Teori & Praktek (Yogyakarta:  
Pustaka Pelajar, 2018).
- G Yule, Pragmatik (Yogyakarta: Pustaka belajar, 2016).
- Geneva Centre for Security Sector Governance (DCAF).  
(2023). Guide to the Palestinian security and justice  
sectors.
- Henry Guntur Tarigan. (2009). Pengajaran  
Pragmatik. Bandung: Angkasa. 2009
- Hroub, K. (2006). A "New Hamas" through Its New  
Documents. Journal of Palestine Studies, 35(4).  
<https://thecradle.co/articles-id/1602>  
[https://unwatch.org/item-7/claim/claim-29-israel-violates-  
muslim-holy-sites-by-excavating-under-al-aqsa-  
mosque/](https://unwatch.org/item-7/claim/claim-29-israel-violates-muslim-holy-sites-by-excavating-under-al-aqsa-mosque/)  
[https://www.chathamhouse.org/regions/middle-east-and-  
north-africa/israel-and-palestine](https://www.chathamhouse.org/regions/middle-east-and-north-africa/israel-and-palestine)

<https://www.hukumonline.com/berita/a/3-organ-pbb-ini-yang-berwenang-selesaikan-konflik-israel-palestina-lt60ab6959e42bb/?page=all>

Human Rights Watch (HRW).2021. “A Threshold Crossed: Israeli Authorities and the Crimes of Apartheid and Persecution”

International Crisis Group. (2021, April 28). "Why Palestinian Elections Should Get Back on Track

Intrnational Institute for Sustainable Development. 78th Session of the UN General Assembly (UNGA 78). diakses 26 Juni 2024.<https://sdg.iisd.org/events/78th-session-of-the-un-general-assembly-unga-78/>

Jerusalem – United Kingdom Commission report on the Western Wall (1930) – LoN report/Letter from Jordan.

Jonathan Schanzer, State of Failure: Yasser Arafat, Mahmoud Abbas, and the Unmaking of the Palestinian State (St. Martin's Publishing Group, 2013), 95

Konflik Israel-Hamas.23 November 2023.  
<https://www.voaindonesia.com/a/warga-palestina-mencari-perlindungan-di-tengah-meluasnya-serangan-israel/7362121.html>

Konflik Terbentuknya Negara Israel Pada Tahun 1948-1973.  
<https://www.middleeasteye.net/opinion/israel-palestine-nakba-leaders-call-lie-threaten-second-why>

- Leech, Geoffrey. 1993. Prinsip-prinsip Pragmatik. Jakarta : Penerbit Universitas Indonesia (UI-Press).
- Linton Weeks. A User's Guide To The Politics Of Applause.npr.25 Januari 2011.  
<https://www.npr.org/2011/01/25/133212080/a-users-guide-to-the-politics-of-applause>
- Lyn Julius.Jewish News Syndicate.25 Juli 2023.  
<https://www.jns.org/column/israel/23/7/25/305512>
- Marko Milanovic. Does Israel Have the Right to Defend Itself?. EJIL:Talk!. November 14, 2023.  
<https://www.ejiltalk.org/does-israel-have-the-right-to-defend-itself/>
- Masyrofah. Fakta Perjanjian Damai dan Hubungan Diplomatik Negara Timur Tengah.Jurnal Sosial dan Budaya Syar'i. Vol. 2 No. 1 Juni 2015.
- Meetings Coverage General Assembly. Seventy-seventh Session,19th Meeting (AM)GA/EF/3574.17 October 2022
- Mia Mutmainah, “Gaya Bahasa Pidato Mahmoud Abbas (Kajian Stilistika Perspektif Gorys Keraf),” *JURNAL AL-AZHAR INDONESIA SERI HUMANIORA* 7, no. 3 (2022).
- Mina Syanti Lubis, “Struktur Penulisan Teks Pidato Mahasiswa Semester III Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Institut Pendidikan Tapanuli Selatan:

- Kajian Retorika” Education and Development 4, no. 2 (2018).
- Morris, Benny. *The Birth of the Palestinian Refugee Problem Revisited*. Cambridge University Press, 2004.
- Muchammad, Irfan (2018) أفعال الكلام في فيلم وجدة لهيفاء المنصور :. thesis, UIN Sunan Ampel Surabaya.
- Muhammad Alfiyan (2016) .Tindak Tutur dalam Pidato Presiden Ir. H. Joko Widodo. *Jurnal Ilmiah Linguistik* 18(1).
- Muhammad bachrul ulum. (2022). Strategi tindak tutur pidato Mahmoud Abbas pada sidang majelis umum PBB ke - 67 tahun 2012 (kajian pragmatik John Rogers Searle ). *Fak. Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga*.
- Muhammad Jamaluddin dan Erik Ilham Habibillah. Pengaruh Kebijakan Perserikatan Bangsa-Bangsa (PBB) dalam Konflik Palestina-Israel. *Jurnal Tapis: Teropong Aspirasi Politik Islam*, Vol. 19, No. 1, 2023.
- Ni Made Helena Kusuma Sari Utami. KEKUATAN HUKUM KEPUTUSAN YANG DIHASILKAN MAJELIS UMUM PBB (UNGA). *Jurnal Kertha Wicara* Vol 13 No 5 Tahun 2024, hlm. 244-250
- Palestinian Economic Dependence on Israel. The Washington Institute .23 Maret 2006.  
<https://www.washingtoninstitute.org/policy-analysis/palestinian-economic-dependence-israel>

Peresident Mahmoud Abbas Website, diakses 2 Juli 2024

<https://president.ps/eng/general.aspx?id=99>

Report on UNCTAD assistance to the Palestinian people –  
Developments in the economy of the Occupied  
Palestinian Territory. 23 July 2024.

<https://www.un.org/unispal/document/report-on-unctad-assistance-23jul24>

Resolusi PBB 2334, S/RES/2334, 23 Desember 2016,  
<https://www.un.org/webcast/pdfs/SRES2334-2016.pdf>.

Rivai, Acep Bahrul (2016) Kajian Hukum Tentang Walk out dalam Sidang DPR ditinjau dari ketatanegaraan Indonesia. Masters thesis, UIN Sunan Gunung Djati Bandung.

Rory Mccarthy. The Guardian. Rabu, 3 Februari 2010.  
<https://www.theguardian.com/world/2010/feb/03/barak-apartheid-palestine-peace>

Rustono, Bambang. 1999. "Tindak Tutur dan Relevansinya dalam Pengajaran Bahasa." Jurnal Bahasa dan Sastra 11(2).

Saifuddin Azwar. (1998). Metode Penelitian. Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset.

Searle, J.R. (1969). Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language. Cambridge: Cambridge University Press.

- Septi Nur Azizah and Rustono Rustono, “Tuturan Ilokusi Dalam Wacana Pidato Kampanye Prabowo Subianto Pada Pemilu 2019,” *Jurnal Sastra Indonesia* 9, no. 2 (2020).
- Shikaki, K. (1996). *The Peace Process, National Reconstruction, and the Transition to Democracy in Palestine*. *Journal of Palestine Studies*, 25(2).
- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Syahroni, Danni. (2016). *Perang Enam Hari (suatu Kajian Historis Mengenai Kemenangan Militer Israel dalam Menghadapi Aliansi Arab Tahun 1967)*.
- Syahrul Adhim, Yuliati. *Konflik Terbentuknya Negara Israel Pada Tahun 1948-1973*. *Journal of Social Science and Education*. Volume 1 Issue 2 (2020).
- T Sagita M. (2023). *Skripsi: POSISI INDONESIA DALAM DINAMIKA KONFLIK. ISRAEL-PALESTINA*. hal 26  
<https://eprints2.undip.ac.id/id/eprint/18570/3/BAB%20II.pdf>
- UN General Assembly, 194 (III). *Palestine - Progress Report of the United Nations Mediator*, A/RES/194, 11 December 1948.

UN General Assembly, Future government of Palestine,  
A/RES/181, UN General Assembly, 29 November  
1947.

UN News Global perspective Human stories.

<https://news.un.org/en/story/2023/12/1144717>

Unesco.Ancient Jericho/Tell es-Sultan.

<https://whc.unesco.org/en/list/1687/>

*United Nations General Assembly Resolution 67/19* (2012)

United nations relief and works agency for Palestine refugees  
in the near east. [https://www.unrwa.org/who-we-are/sustainable\\_development\\_goals](https://www.unrwa.org/who-we-are/sustainable_development_goals)

United Nations. 15 مايو – إحياء الذكرى الخامسة والسبعين للنكبة في مقر الأمم المتحدة بنيويورك.

<https://www.un.org/unispal/ar/2023/05/15/nakba75/>

United Nations. General Debate of the 78th Session of the  
General Assembly. Diakses 26 juni  
2924l<https://gadebate.un.org/en>

UNITED NATIONS.New York, 1989.

<https://www.un.org/unispal/document/auto-insert-206430/>

UNITED NATIONS.New York. 29 November 2012.

<https://press.un.org/en/2012/ga11317.doc.htm>

Woro,Retnaningsih.2014.Kajian Pragmatik dalam Studi  
Linguistik.Yogyakarta:CV.Hidayah.

Yule, George., Pragmatics, ed. by Indah Fajar Wahyuni.  
2006. and Pragmatik., Terjemahan (Yogyakarta:  
Pustaka belajar, 1996).

أبن أجروم. متن الأجرومية. واناصابا: دار النجاه. ص. ٣  
محمود عباس: أطالب بحصول فلسطين على عضوية كاملة في الأمم المتحدة |  
عاج#(youtube.com)

Buku. مدخل في علم الخطابة. ٢٠١٧. الحاج عين الحق نوى الماجستير  
Penerbit radja:Jember.

المنجد في اللغة والأعلام. (٢٠١٤). بيروت: دار المشرق. ص. ٢١٦.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA